

## **Переводчик: Семен Иванович Шуртаков**

### **Книга: Чувашские легенды и сказки**

#### **Сказка: Как лиса обманула охотников**

Когда-то, в стародавние времена, жил в одной деревушке бедный мужик Трошка. У него было три сына, и все – охотники. Как-то они напали на лисий след и пошли по нему к лесу. Шли они шли и пришли к норе сурка, у которой след кончался.

«Не иначе, лиса от нас в эту нору спряталась», – решили братья и начали ту нору рыть.

Лиса и впрямь, спасаясь от охотников, забралась в чужой дом. Оказался там вместе с ней еще и журавль. И когда он услышал, что нору отрывают охотники, спросил лису:

– Лисица-тус, у меня только один ум, а у тебя сколько?

– Хвастаться нехорошо, – отвечает лиса, – но кое-кто насчитывает у меня до девяти умов.

А братья-охотники все роют да роют.

Журавль опять спрашивает:

– Лисица-тус, у меня один ум, а сколько у тебя?

– Остается только шесть, – отвечает лиса.

Охотники все роют и роют. Уже слышно стало, как лопаты звенят.

Журавль опять свое:

– У меня один ум, лисица-тус, а у тебя сколько?

– Теперь только три осталось, – отвечает лиса.

Охотники все ближе и ближе подбираются.

Слышно, как разговаривают меж собой. Что делать?

Журавль еще раз лису спрашивает:

– Лисица-тус, у тебя сколько умов? У меня ни одного не осталось.

– Нет, у меня еще один ум остался, – отвечает лиса и подает своему соседу совет: – Если ты и последний ум со страха потерял, тогда поднимись на одну ступеньку выше и притворись мертвым. А пока охотники спорят, живой ты или мертвый – я убегу. Они за мной ударятся, а ты тем временем становись на ноги да подымайся на крыло. Так они нас и не поймают.

Журавль, как велела лиса, так и сделал: на ступеньку выше поднялся и лежит, как мертвый. И когда охотники до него докопались, диву дались:

– Смотри-ка, лиса задушила журавля, – говорят они друг другу и журавля с боку на бок переворачивают.

В это время лиса – вышт! – шмыгнула из норы и понеслась, что есть духу, в лес. Охотники бросили журавля и – за лисой. Да только разве рыжую бестию догонишь.

Ну, а журавль, само собой, поднялся на крыло да улетел.

Так незадачливые охотники и остались ни с чем.